什么是 MyUofMhealth？ What is MyUofMhealth?

MyUofMHealth 的患者门户通过提供个性化且安全的的方式，使您能够在线访问您的部分医疗记录。它使您能够通过网络来帮助您安全地管理和接收您的健康信息。通过 MyUofMHealth，您可以使用网络：

MyUofMHealth's patient portal offers you personalized and secure online access to portions of your medical records. It enables you to use the Internet to help manage and receive information about your health securely. With MyUofMHealth, you can use the Internet to:

- 请求预约医疗就诊（以及在就诊时间前至少 24 小时取消预约）。

  Request medical appointments (and cancel appointments up to 24 hours before the scheduled time).

- 查看 MyUofMHealth 电子病历上您的健康状况概要。

  View your health summary from the MyUofMHealth electronic health record.

- 查看检查结果。 View test results.

- 请求续配处方药物。 Request prescription renewals.

- 访问受信任的健康信息资源。

  Access trusted health information resources.

- 安全地与您的医疗团队进行电子通讯。

  Communicate electronically and securely with your medical care team.

- 请求获得病历的电子副本。

  Request an electronic copy of your medical records.

- 支付从卫生系统收到的相关服务账单。

  Pay bills associated with services received from the health system.

- 授予另一名成年人代理访问权限，访问您的健康信息。

  Grant another adult proxy access to your health information.

- 请求访问您孩子健康信息的代理访问权限。

  Request proxy access to your child's health information.

如何注册？ How do I sign up?

首先，您需要 MyUofMHealth 激活码。此代码能让您在自己的患者门户账号中创建用户名、密码和安全问题。获取激活码的方式有两种：

First, you need a MyUofMHealth activation code. This code will enable you to create your own username, password and security questions for your personal portal account. There are two ways to get an activation code:

- 诊所就诊后，您能获得激活码

  You can get an activation code after your clinic visit

- 通过填写 www.myuofmhealth.org 上的在线申请表格，然后点击"立即请求"

  （"Request One Now"）按钮，您可以请求获得激活码。

  You can request an activation code by completing the online request form on the website: www.myuofmhealth.org and clicking the "Request One Now" button.

在哪里输入激活码？ Where do I enter my activation code?

访问www.MyUofMHealth.org。点击"立即注册"（"Sign Up Now"）并按照指示操作。

Go to www.MyUofMHealth.org. Click on "Sign Up Now" and follow the instructions.

如何找到我的病案号(Medical Record Number)？

How do I find my Medical Record Number?

您的就诊概要（AVS）或任何一份UMHS的医疗记录档案中都有您的病案号（MRN）。

Your Medical Record number (MRN), is located on your After Visit Summary (AVS), or any medical record documentation from UMHS.

MyUofMHealth 网站中有哪些信息我可以访问？

What information is available to me on MyUofMHealth?

在患者门户中，您可以：In the patient portal, you may:

- 查看就诊预约、化验和药物清单

  View appointments, labs and medication lists

- 向医疗卫生提供者安全地发送信息

  Send secure messages to providers

- 查看医疗病史　　　　　View past medical history

- 请求续配处方药物　　　Request prescription renewals

- 请求与医疗提供者进行预约　　Request appointments with providers

- 访问疫苗接种记录和生长曲线

  Access immunization records and growth charts

- 请求获得病历的电子副本

  Request electronic copies of medical records

- 支付从 UMHS 收到的医疗服务账单

  Pay bills for medical services received at UMHS

放射科的结果在核实之后14天可以查看。患者门户网站只可显示2012年8月15号以后的门诊就诊信息。U-M员工能访问的信息患者不一定都能在门户网站上查看。

Radiology results are available 14 days after verification. The portal only shows information from outpatient clinic visits from 8/15/12 forward. Information available to U-M staff is not always available in the portal.

什么是代理访问？　　　What is proxy access?

代理访问允许其他人通过门户网站查看他人的健康信息。11 岁以下儿童的父母或法定监护人将获得代理访问的全部权限。11 至 17 岁之间，父母或法定监护人可获得代理访问的部分权限。部分权限包括访问过敏记录、疫苗接种、人口统计信息、病历请求，和医疗团队的通信。18 岁时，除非有特殊的书面情况证明需要另外的访问级别，否则父母访问将

终止。成年人可以将访问权限授予另外一名成年人来提供适当信息。如要了解更多有关代理访问的信息，请访问: https://www.myuofmhealth.org，并单击右侧边栏上的常见问题解答。

Proxy access allows others to view someone else's health information available through the portal. Parents or Legal Guardians of children under the age of 11 are granted full proxy access. Between the ages of 11 and 17, access is granted for parents/legal guardians on a limited basis. Limited access includes access to allergies, immunizations, demographics, request medical records and care team messaging. At age 18, parental access is terminated unless there are specific documented circumstances that warrant another access level. Adults may grant proxy access to another adult with the proper information. To learn more about proxy access visit: https://www.myuofmhealth.org and click on FAQ's on the right sidebar.

我何时可以在 MyUofMHealth 中查看检查结果？

When can I see my test results in MyUofMHealth?

经过您的医师复核后，检查结果将发送到您的 MyUofMHealth 帐户上。大部分门诊/诊所的结果在 3-4 天内发送，但有些结果的发送延迟长至 90 天。将鼠标滑至门户网站的"我的病历"("My Medical Record") 按钮，点击下拉菜单中的"检查结果"("Test Results")，便能查看检查结果。

Your test results are released to your MyUofMHealth account after your physician reviews them. Most Outpatient/clinic results are released in the range of 3-4 days, but some are delayed as long as 90 days. Test results are viewable by hovering over the "My Medical Record" tab in the portal and clicking on "Test Results" from the drop down menu.

如果住院，住院期间您能查看大部分的检查结果（结果通常在检查后 24 小时可以查看）。出院时能在门户网站中看到大部分的结果。并非所有测试结果都可以在门户网站中查看，但可以申请进行查看，方法是在"我的病历"("My Medical Record") 菜单中提交"病历申请表"("Medical Record Request Form")。

If you are admitted to the hospital, you will be able to see most of your results while you are still admitted (results are generally available after 24 hours). Most results will be available to view in the portal upon discharge. Not all test

results are available in the portal but may be requested by submitting a "Medical Record Request Form" located within the "My Medical Record" tab.

忘记密码，我该怎么办？　　I forgot my password. What should I do?

点击登陆界面上的"忘记密码"（" Forgot Password "）链接，以重置密码。您需要回答安全问题，这是您在注册的时候设置好的。如果您需要更多的帮助，您可以联系健康信息管理部门：电子邮箱 HIM-PatientPortal@med.umich.edu，或在周一至周五上午 7:30 至下午 4:00 拨打 734-615-0872。

Click on the "Forgot Password" link on the sign-in page to reset your password. You will be asked to answer your security question that you set up when you signed up for your account. If you need further assistance, you may contact the Health Information Management department at HIM-PatientPortal@med.umich.edu, or you can call 734-615-0872 Monday-Friday 7:30 am -4:00 pm.

如果激活码丢失、过期或没有收到，我能否获得新的激活码？

Can I get a new activation code if I have lost it, let it expire or did not receive it?

在登陆界面中"是否需要激活码？"（"Need An Activation Code"）下，点击"立即请求"（"Request One Now"）。 填写线上表格并提交。您也可以联系健康信息管理部门：电子邮箱 HIM-PatientPortal@med.umich.edu，或在周一至周五上午 7:30 至下午 4:00 拨打 734-615-0872。验证信息后，我们将通过电子邮件为您提供新的激活码。

On the log-in page under "Need An Activation Code?" click "Request One Now." Complete the online form and submit. You may also contact the Health Information Management department at HIM-PatientPortal@med.umich.edu or you can call 734-615-0872 Monday-Friday 7:30 am -4:00 pm. After we verify your information, we will e-mail you a new code.

我可以在安卓或苹果手机上查看患者门户网站吗？

Can I view my patient portal on my Android or iPhone?

可以，您可以通过从 Epic 系统公司免费下载 MyChart 应用程序至您的安卓或苹果手机来查看您的门户帐户。

Yes, you can view your portal account by downloading the free MyChart app from Epic Systems Corporation for your Android or iPhone.